

פרק קטז - Psalm 116

א אֶהְבֵּתִי כִּי־יִשְׁמַע | ד' אֶת־קוֹלִי תַחֲנוּנָי:

1. I love when Adoniye hears my voice, my prayers.

ב כִּי־הִטָּה אָזְנוֹ לִי וּבִימֵי אֶקְרָא:

2. Because He turned His ear to me, throughout my days I will call [upon Him].

ג אֶפְפוּנִי | חֲבֵלֵי־מוֹת וּמִצְרֵי שְׂאוֹל מִצְאוּנִי צָרָה וְיָגוֹן אֶמְצָא:

3. I am encompassed with pangs of death and the narrow confines of the grave come upon me; trouble and sorrow I encounter.

ד וּבִשְׁם־ד' אֶקְרָא אָנָּה ד' מִלְּטָה נַפְשִׁי:

4. And upon the Name, Adoniye, I call "I beseech You, Adoniye, save my soul."

ה חַנּוּן ד' וְצַדִּיק וְאֱלֹקֵינוּ מְרַחֵם:

5. Gracious is Adoniye and righteous, and our God is compassionate.

ו שׁוּבֵי נַפְשֵׁי לְמִנוּחֵיכִי כִּי ד' גָּמַל עָלַיְכִי:

6. Adoniye protects the simple; I was brought low and He delivered me.

ז שׁוּבֵי נַפְשֵׁי לְמִנוּחֵיכִי כִּי ד' גָּמַל עָלַיְכִי:

7. Return, my soul, to your restfulness, for Adoniye has rewarded you bountifully.

ח כִּי חִלַצְתָּ נַפְשִׁי מִמָּוֶת אֶת־עֵינַי מִן־דְּמְעָה אֶת־רַגְלִי מִדָּחִי:

8. For You freed my soul from death, my eye from tears, my foot from stumbling.

ט אֶתְהַלֵּךְ לִפְנֵי ד' בְּאַרְצוֹת הַחַיִּים:

9. I will walk before Adoniye in the land of the living.

י הֵאֱמַנְתִּי כִּי אֲדַבֵּר אֲנִי עָנִיתִי מְאֹד:

10. I had faith (even) when I said, "I suffer greatly."

יא אֲנִי אָמַרְתִּי בְּחַפְזִי כָּל־הָאָדָם כֹּזֵב:

11. I said in my haste, "All men are deceitful."

יב מִה־אֲשִׁיב לַד' כָּל־תְּגֻמּוֹלוֹהִי עָלַי:

12. How can I repay Adoniye for all the rewards He bestowed on me?

יג כּוֹס־יְשׁוּעוֹת אֲשָׂא וּבִשְׁם ד' אֶקְרָא:

13. The cup of deliverance I will raise, and upon the Name, Adoniye, I will call.

יד נִדְרֵי לַד' אֲשַׁלֵּם נִגְדָה־נָא לְכָל־עַמּוֹ:

14. My vows to Adoniye I will fulfill in the presence of all His people.

Please do not discard this holy document. Please deposit in Geniza at your local synagogue.

טו יקר בעיני ד' המותה לחסידיו:

15. Precious in the eyes of Adoniye is the death of His pious ones.

טז אנה ד' כי-אני עבדך אני עבדך בן-אמתך פתחת למוסרי:

16. I beseech You, Adoniye, for I am Your servant—I am Your servant, the son of Your handmaid; You have loosened my bonds.

יז לך-אזבח זבח תודה ובשם ד' אקרא:

17. To You I will offer offerings of thanksgiving, and upon the Name, Adoniye, I will call.

יח נדרי לד' אשלים נגדה-נא לכל-עמו:

18. My vows to Adoniye I will fulfill. In the presence of all His people.

יט בחצרות | בית ד' בתוככי ירושלים הללויה:

19. In the courtyards of the House of God, in your midst, Jerusalem. Praise God!